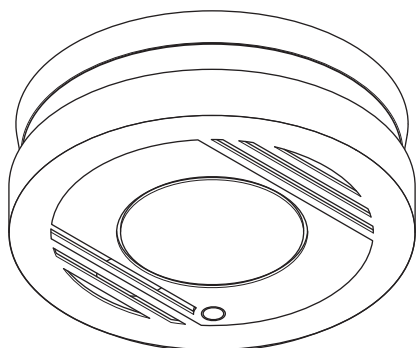


↗ DOMETIC

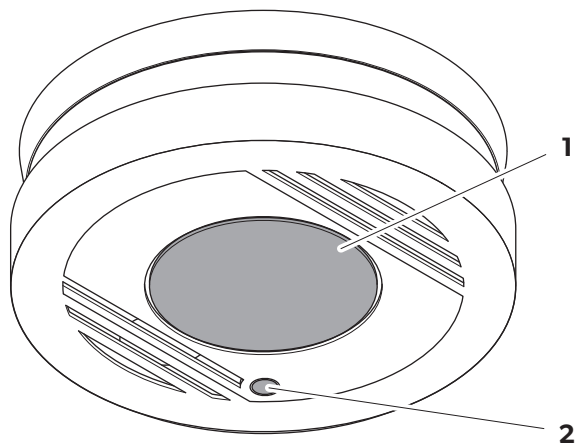
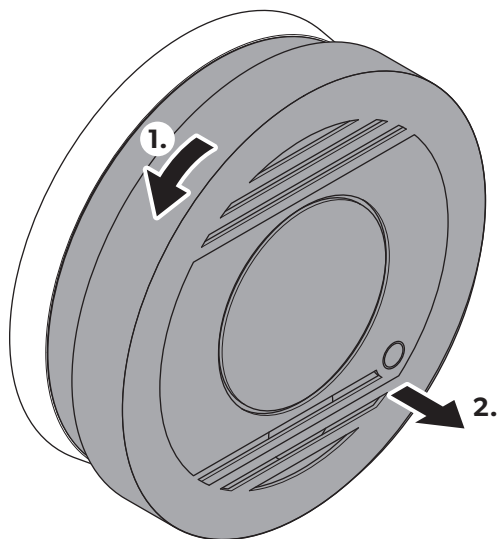
SAFETY SOLUTIONS

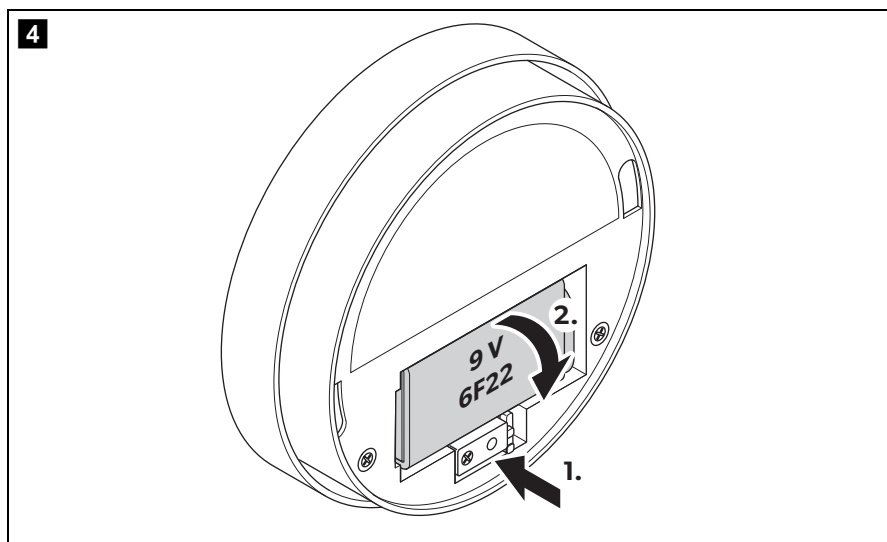
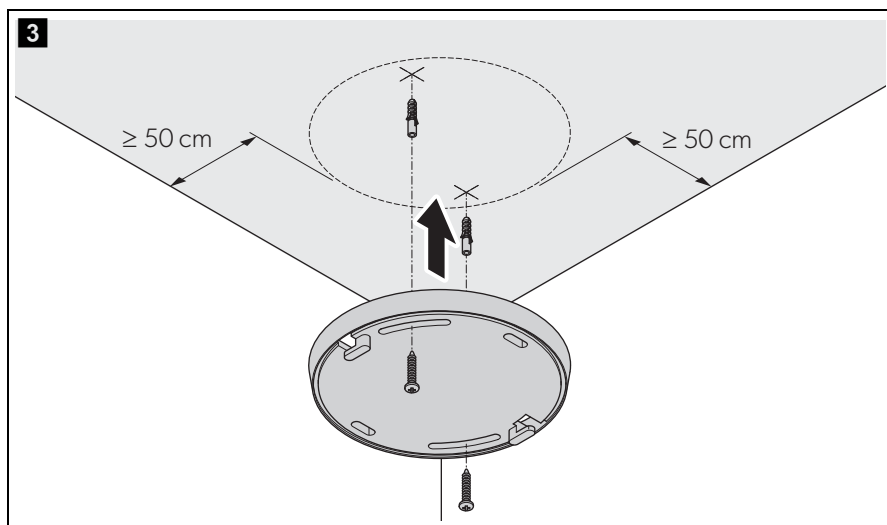
ACCESSORIES

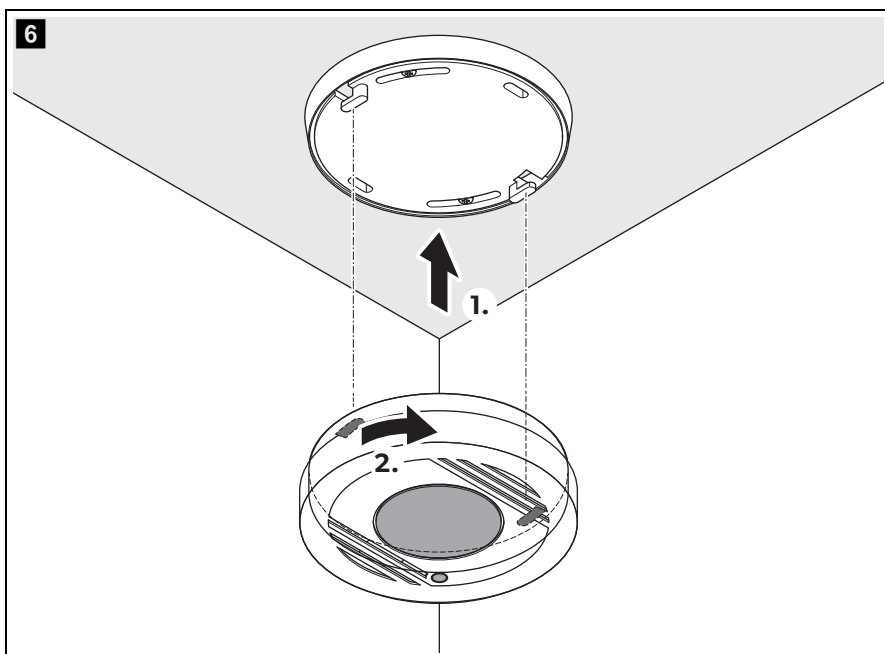
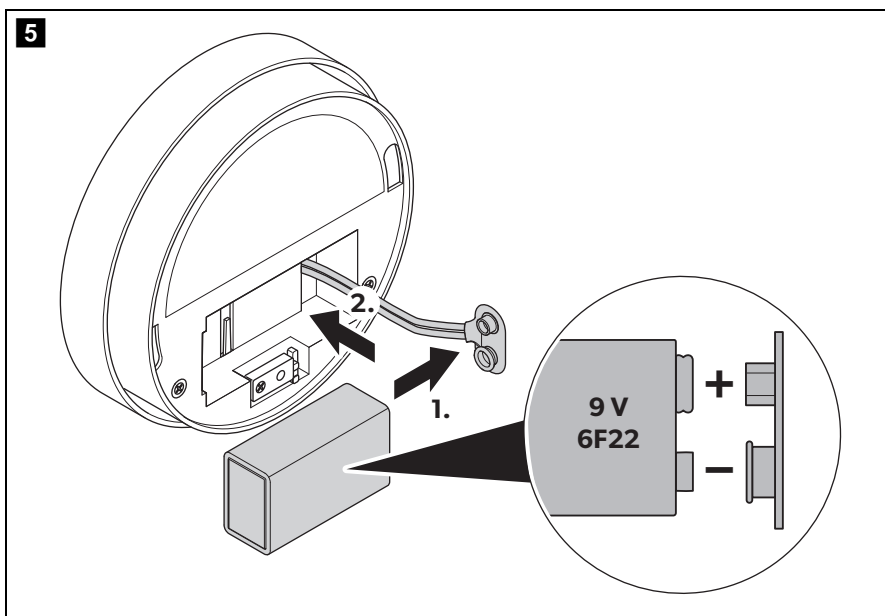


FA 25

EN	Photoelectric smoke alarm Installation and Operating Manual 5
DE	Fotoelektrischer Rauchmelder Montage- und Bedienungsanleitung 12
FR	Détecteur de fumée photoélectrique Instructions de montage et de service 19
IT	Segnalatore di fumo fotoelettrico Istruzioni di montaggio e d'uso 26
NL	Rookmelder met fotocel Montagehandleiding en gebruiksaanwijzing 33

1**2**





Please read this instruction manual carefully before installation and first use, and store it in a safe place. If you pass on the product to another person, hand over this instruction manual along with it.

Table of contents

1	Explanation of symbols	5
2	General safety instructions	6
3	Intended use	6
4	Technical description	7
5	Installing the device	7
6	Using the appliance	8
7	What to do if the alarm sounds	9
8	Cleaning the device	10
9	Warranty	10
10	Disposal	10
11	Technical data	11

1 Explanation of symbols



WARNING!
Safety instruction: Failure to observe this instruction can cause fatal or serious injury.



NOTICE!
Failure to observe this instruction can cause material damage and impair the function of the product.



NOTE
Supplementary information for operating the product.

2 General safety instructions

The manufacturer accepts no liability for damage in the following cases:

- Faulty assembly or connection
- Damage to the product resulting from mechanical influences and excess voltage
- Alterations to the product without express permission from the manufacturer
- Use for purposes other than those described in the operating manual

2.1 General safety



WARNING!

- The smoke alarm is intended to detect smoke early. A well positioned smoke alarm warns of dangers in a timely manner. The smoke alarm cannot prevent a fire.
- The smoke alarm is not effective in certain situations, e.g.
 - if you smoke in bed
 - if children are left unsupervised in the home
 - if flammable liquids (e.g. petrol) are used for cleaning
- The smoke alarm only functions with batteries that have sufficient charging capacity. Test the smoke alarm weekly.
- The smoke alarm must not be painted over.
- The smoke alarm housing must not be opened, otherwise proper functioning can no longer be ensured.
- Sunlight heats up the roof and the air in the upper part of the room. Hot air may prevent the smoke from a smouldering fire reaching the smoke alarm.
- Keep a fire extinguisher at the ready.
- If you cook, heat or cool with liquid gas, an additional gas alarm is recommended.

3 Intended use

The smoke alarm is intended for installation in a residential room.

4 Technical description

A diode has been inserted in the smoke chamber of the photoelectric smoke alarm. This diode emits an infrared beam that shines uninterrupted through the chamber. If a sufficient concentration of smoke particles are present in the chamber, the light beam is interrupted and dispersed. The broken light beam strikes a sensor and triggers the alarm.

Item in fig. 1 , page 2	Label
1	TEST/HUSH button
2	LED

5 Installing the device



WARNING!

- Do not install the smoke alarm:
 - in rooms where the temperature can drop below 4 °C or rise over 38 °C
 - in damp rooms
 - next to doors and windows
 - close to a fan or a heater
- Maintain a distance of at least 3 meters from cordless telephones, microwaves and other wireless devices that lie within in the 2.4 GHz range.



NOTICE!

- Make sure you do not drill through the ceiling.
- If the screws supplied are too long, you must use more suitable screws instead.

- Release the smoke alarm from the base plate (fig. **2**, page 2).
- Select an installation site as close to the centre of the room as possible, with a distance of at least 50 cm from walls and obstacles.
- Fix the base plate to the horizontal ceiling with 2 screws (fig. **3**, page 3).

6 Using the appliance



WARNING!

- Familiarise yourself with the sound of the smoke alarm.
- Keep the air vents clear.
- Test the smoke alarm weekly (chapter “Testing the smoke alarm” on page 8).
- Replace the smoke alarm every 8 years.



NOTE

- The LED flashes approximately once a minute to signal the operational readiness of the smoke alarm.
- When the battery charge is low, the smoke alarm beeps approximately once a minute.

6.1 Inserting battery

- Release the smoke alarm from the base plate (fig. **2**, page 2).
- Remove the old 9 V battery, if necessary (fig. **4**, page 3).
- Insert a new 9 V battery (fig. **5**, page 4).
- Reattach the smoke alarm to the base plate (fig. **6**, page 4).
- Perform a function test (chapter “Testing the smoke alarm” on page 8).

6.2 Testing the smoke alarm

- Press the **TEST/HUSH** key until the alarm sounds (fig. **1**, page 2).
- ✓ The alarm sounds.
- Release the test button.
- ✓ The alarm signal stops.

If no alarm sounds, proceed as follows:

- Check the charging capacity of the battery.
- Replace the battery if necessary (chapter “Inserting battery” on page 8).
- ✓ If the alarm does not sound the smoke alarm must be replaced.

7 What to do if the alarm sounds



WARNING!

You should always assume in the first place that it is **not** a false alarm.



NOTE

Ambient conditions can sometimes cause a false alarm:

- The smoke from cigarettes does not normally set off the alarm unless the smoke blows directly into the smoke alarm.
- Combustion particles produced by cooking may sometimes set off the alarm.
- If a high concentration of smoke particles are present, the acoustic alarm signal cannot be muted.

If the alarm signal sounds, proceed as follows:

- Vacate all rooms immediately without delay.

Do not open any doors without first feeling the surface. If the surface is hot or if you can see smoke coming in under the door, do not open the door.

Keep down close to the floor if the air is full of smoke. Breathe through a cloth. Moisten the cloth in advance, if possible.

- Do not make your way back onto the premises.

If you discover a fire, proceed as follows:

- Make other people in the vicinity aware of the fire.
- Call the fire brigade.

If you discover it was a false alarm, proceed as follows:

- Press the **TEST/HUSH** button.
- ✓ The smoke alarm is less sensitive for 10 minutes.
- ✓ The acoustic alarm signal is muted for 10 minutes.
- ✓ The LED flashes every 10 seconds.
- Rectify the cause of the false alarm.

After 10 minutes, the smoke alarm automatically switches back.

8 Cleaning the device

**WARNING!**

Ensure that the air vents are free from contamination (e.g. dust or insects).

- Wipe the smoke alarm occasionally with a dry cloth.
- Use a vacuum cleaner with brushes.

9 Warranty

The statutory warranty period applies. If the product is defective, please contact the manufacturer's branch in your country (see the back of the instruction manual for the addresses) or your retailer.

For repair and guarantee processing, please include the following documents when you send in the device:

- A copy of the receipt with purchasing date
- A reason for the claim or description of the fault

10 Disposal

- Place the packaging material in the appropriate recycling waste bins wherever possible.



If you wish to finally dispose of the product, ask your local recycling centre or specialist dealer for details about how to do this in accordance with the applicable disposal regulations.

**Protect the environment!**

Do not dispose of any batteries with general household waste. Return defective or used batteries to your retailer or dispose of them at collection points.

11 Technical data

	FA25
Power supply:	9 V --- (battery)
Dimensions:	Ø 100 x 35 mm
Weight:	120 g
Operating temperature:	4 °C – 38 °C
Humidity during operation:	25 – 85%
Smoke sensor:	Photoelectric
Alarm volume:	> 85 dB at 3 m
Inspection/certification:	

Bitte lesen Sie diese Anleitung vor Einbau und Inbetriebnahme sorgfältig durch und bewahren Sie sie auf. Geben Sie sie im Falle einer Weitergabe des Produktes an den Nutzer weiter.

Inhaltsverzeichnis

1	Erklärung der Symbole	12
2	Allgemeine Sicherheitshinweise	13
3	Bestimmungsgemäßer Gebrauch	13
4	Technische Beschreibung	14
5	Gerät montieren	14
6	Gerät benutzen	15
7	Verhalten bei Alarm.	16
8	Gerät reinigen	17
9	Gewährleistung.	17
10	Entsorgung	17
11	Technische Daten	18

1 Erklärung der Symbole



WARNUNG!

Sicherheitshinweis: Nichtbeachtung kann zu Tod oder schwerer Verletzung führen.



ACHTUNG!

Nichtbeachtung kann zu Materialschäden führen und die Funktion des Produktes beeinträchtigen.



HINWEIS

Ergänzende Informationen zur Bedienung des Produktes.

2 Allgemeine Sicherheitshinweise

Der Hersteller übernimmt in folgenden Fällen keine Haftung für Schäden:

- Montage- oder Anschlussfehler
- Beschädigungen am Produkt durch mechanische Einflüsse und Überspannungen
- Veränderungen am Produkt ohne ausdrückliche Genehmigung vom Hersteller
- Verwendung für andere als die in der Anleitung beschriebenen Zwecke

2.1 Grundlegende Sicherheit



WARNUNG!

- Der Rauchmelder ist dazu gedacht, Rauch frühzeitig zu erkennen. Ein gut platzierter Rauchmelder warnt rechtzeitig vor Gefahr. Der Rauchmelder kann keinen Brand verhindern.
- Der Rauchmelder ist in bestimmten Situation nicht effektiv, z. B.
 - beim Rauchen im Bett
 - bei Kindern, die sich unbeaufsichtigt in den Wohnräumen befinden
 - beim Reinigen mit entzündlichen Flüssigkeiten (z. B. Benzin)
- Der Rauchmelder funktioniert nur mit Batterien mit hinreichender Ladekapazität. Testen Sie den Rauchmelder wöchentlich.
- Der Rauchmelder darf nicht übermalt werden.
- Das Gehäuse des Rauchmelders darf nicht geöffnet werden, da sonst die ordnungsgemäße Funktion nicht mehr sichergestellt ist.
- Sonnenstrahlen wärmen das Dach und die Luft im oberen Teil des Wohnraums auf. Heiße Luft kann den Rauch eines Schmelbrandes davon abhalten, an den Rauchmelder zu gelangen.
- Halten Sie einen Feuerlöscher bereit.
- Wenn Sie mit Flüssiggas kochen, heizen oder kühlen ist zusätzlich ein Gaswarner empfehlenswert.

3 Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Der Rauchmelder ist für den Einbau in Wohnräumen vorgesehen.

4 Technische Beschreibung

Der fotoelektrische Rauchmelder hat in seiner Rauchkammer eine Diode eingesetzt. Diese Diode strahlt einen Infrarotstrahl ab, der ungebrochen durch die Kammer verläuft. Liegt eine ausreichende Konzentration an Rauchpartikeln in der Kammer vor, so wird der Lichtstrahl gebrochen und zerstreut. Der gebrochene Lichtstrahl trifft auf einen Sensor und löst den Alarm aus.

Position in Abb. 1 , Seite 2	Bezeichnung
1	TEST/HUSH -Taste
2	LED

5 Gerät montieren



WARNING!

- Montieren Sie den Rauchmelder nicht:
 - in Räumen in denen die Temperatur unter 4 °C absinken oder über 38 °C ansteigen kann
 - in feuchten Räumen
 - neben Türen und Fenstern
 - in der Nähe eines Gebläses oder Heizkörpers
- Halten Sie mindestens 3 m Abstand zu schnurlosen Telefonen, Mikrowellen und anderen schnurlosen Geräten, die im 2,4-GHz-Frequenzbereich liegen.



ACHTUNG!

- Achten Sie darauf, dass Sie die Decke nicht durchbohren.
- Wenn die mitgelieferten Schrauben zu lang sind, müssen Sie geeignete Schrauben verwenden.

- Lösen Sie den Rauchmelder von der Bodenplatte (Abb. **2**, Seite 2).
- Wählen Sie als Einbauort möglichst die Raummitte mit mindestens 50 cm Abstand zu Wänden und Hindernissen.
- Befestigen Sie die Bodenplatte mit 2 Schrauben an der waagerechten Decke (Abb. **3**, Seite 3).

6 Gerät benutzen



WARNUNG!

- Machen Sie sich mit dem Alarmton des Rauchmelders vertraut.
- Halten Sie die Luftschlitze frei.
- Testen Sie den Rauchmelder wöchentlich (Kapitel „Rauchmelder testen“ auf Seite 15).
- Tauschen Sie Rauchmelder alle 8 Jahre aus.



HINWEIS

- Um die Betriebsbereitschaft des Rauchmelders zu signalisieren, blinkt die LED ca. 1 x pro Minute.
- Bei niedriger Batteriespannung, piept der Rauchmelder ca. 1 x pro Minute.

6.1 Batterie einsetzen

- Lösen Sie den Rauchmelder von der Bodenplatte (Abb. **2**, Seite 2).
- Entnehmen Sie gegebenenfalls die alte 9 V Blockbatterie (Abb. **4**, Seite 3).
- Setzen Sie eine neue 9 V Blockbatterie ein (Abb. **5**, Seite 4).
- Befestigen Sie den Rauchmelder wieder an der Bodenplatte (Abb. **6**, Seite 4).
- Führen Sie einen Funktionstest durch (Kapitel „Rauchmelder testen“ auf Seite 15).

6.2 Rauchmelder testen

- Drücken Sie die **TEST/HUSH**-Taste bis der Alarm ertönt (Abb. **1**, Seite 2).
- ✓ Das Alarmsignal ertönt.
- Lassen Sie die Prüftaste los.
- ✓ Das Alarmsignal verstummt.

Falls kein Alarmsignal ertönt, gehen Sie wie folgt vor:

- Prüfen Sie die Ladekapazität der Batterie.
- Tauschen Sie gegebenenfalls die Batterie (Kapitel „Batterie einsetzen“ auf Seite 15).
- ✓ Sollte der Alarm nicht ertönen, muss der Rauchmelder ausgetauscht werden.

7 Verhalten bei Alarm



WARNUNG!

Gehen Sie immer davon aus, dass es sich **nicht** um einen Fehlalarm handelt.



HINWEIS

Durch Umwelteinflüsse kann es zu einem Fehlalarm kommen:

- Der Rauch von Zigaretten löst normalerweise keinen Alarm aus, es sei denn, der Rauch gelangt direkt an den Rauchmelder.
- Verbrennungspartikel, die beim Kochen entstehen, können einen Alarm auslösen.
- Liegt eine hohe Konzentration an Rauchpartikeln vor, so lässt sich das akustische Alarmsignal nicht stumm schalten.

Wenn das Alarmsignal ertönt, gehen Sie wie folgt vor:

- Verlassen Sie alle Räume sofort ohne Verzögerung.

Öffnen Sie keine Tür ohne vorheriges Fühlen der Oberfläche. Ist diese heiß oder wenn Sie Rauch unter der Tür herein strömen sehen, öffnen Sie die Tür nicht.

Halten Sie sich nah am Boden, wenn die Luft voller Rauch ist. Atmen Sie durch ein Tuch ein. Befeuchten Sie das Tuch vorher, wenn möglich.

- Begeben Sie sich nicht zurück in die Wohnräume.

Wenn Sie einen Brand feststellen, gehen Sie wie folgt vor:

- Machen Sie andere Personen in der Nähe auf den Brand aufmerksam.
- Alarmieren Sie die Feuerwehr.

Wenn Sie einen Fehlalarm feststellen, gehen Sie wie folgt vor:

- Drücken Sie die **TEST/HUSH**-Taste.
- ✓ Der Rauchmelder ist 10 Minuten lang weniger empfindlich.
- ✓ Das akustische Alarmsignal schaltet 10 Minuten lang stumm.
- ✓ Die LED blinkt alle 10 Sekunden.
- Beseitigen Sie die Ursache für den Fehlalarm.

Nach 10 Minuten schaltet der Rauchmelder automatisch zurück.

8 Gerät reinigen



WARNING!

Achten Sie darauf, dass die Luftschlitze frei von Verunreinigungen (z. B. Staub oder Insekten) sind.

- Wischen Sie den Rauchmelder gelegentlich mit einem trocken Tuch ab.
- Verwenden Sie einen Staubsauger mit Bürste.

9 Gewährleistung

Es gilt die gesetzliche Gewährleistungsfrist. Sollte das Produkt defekt sein, wenden Sie sich bitte an die Niederlassung des Herstellers in Ihrem Land (Adressen siehe Rückseite der Anleitung) oder an Ihren Fachhändler.

Zur Reparatur- bzw. Gewährleistungsbearbeitung müssen Sie folgende Unterlagen mitschicken:

- eine Kopie der Rechnung mit Kaufdatum,
- einen Reklamationsgrund oder eine Fehlerbeschreibung.

10 Entsorgung

- Geben Sie das Verpackungsmaterial möglichst in den entsprechenden Recycling-Müll.



Wenn Sie das Produkt endgültig außer Betrieb nehmen, informieren Sie sich bitte beim nächsten Recyclingcenter oder bei Ihrem Fachhändler über die zutreffenden Entsorgungsvorschriften.



Schützen Sie Ihre Umwelt!

Akkus und Batterien gehören nicht in den Hausmüll.

Geben Sie bitte Ihre defekten Akkus oder verbrauchten Batterien beim Händler oder bei einer Sammelstelle ab.

11 Technische Daten

	FA25
Stromversorgung:	9 V $\equiv$ (Batterie)
Abmessungen:	Ø 100 x 35 mm
Gewicht:	120 g
Betriebstemperatur:	4 °C – 38 °C
Luftfeuchtigkeit bei Betrieb:	25 – 85%
Rauch-Sensor:	Fotoelektrisch
Alarmlautstärke:	> 85 dB bei 3 m
Prüfung/Zertifikat:	

Veuillez lire attentivement cette notice avant le montage et la mise en service. Veuillez ensuite la conserver. En cas de passer le produit, veuillez le transmettre au nouvel acquéreur.

Sommaire

1	Explication des symboles	19
2	Consignes générales de sécurité	20
3	Usage conforme	20
4	Description technique	21
5	Montage de l'appareil	21
6	Utilisation de l'appareil	22
7	Comportement en cas d'alarme	23
8	Nettoyage de l'appareil	24
9	Garantie	24
10	Mise au rebut	24
11	Caractéristiques techniques	25

1 Explication des symboles



AVERTISSEMENT !

Consigne de sécurité : le non-respect de ces consignes peut entraîner la mort ou de graves blessures.



AVIS !

Le non-respect de ces consignes peut entraîner des dommages matériels et des dysfonctionnements du produit.



REMARQUE

Informations complémentaires sur l'utilisation du produit.

2 Consignes générales de sécurité

Le fabricant décline toute responsabilité pour des dommages dans les cas suivants :

- des défauts de montage ou de raccordement
- des influences mécaniques et des surtensions ayant endommagé le matériel
- des modifications apportées au produit sans autorisation explicite de la part du fabricant
- une utilisation différente de celle décrite dans la notice

2.1 Consignes générales de sécurité



AVERTISSEMENT !

- Le détecteur de fumée est conçu pour détecter la fumée. Un détecteur de fumée bien placé avertit du danger en temps utile. Le détecteur de fumée ne peut pas empêcher l'incendie.
- Le détecteur de fumée n'est pas efficace dans certains cas, par exemple
 - si vous fumez au lit
 - si des enfants sont laissés sans surveillance dans les pièces de vie
 - en cas de nettoyage à l'aide de liquides inflammables (essence)
- Le détecteur de fumée fonctionne uniquement avec des batteries ayant une capacité suffisante. Testez l'avertisseur de fumée une fois par semaine.
- Le détecteur de fumée ne doit pas être repeint.
- Le boîtier du détecteur de fumée ne doit pas être ouvert, sinon son bon fonctionnement n'est plus assuré.
- Les rayons de soleil réchauffent le toit et l'air dans la partie supérieure de la pièce de vie. L'air chaud peut empêcher que la fumée en provenance d'un feu couvant n'atteigne le détecteur de fumée.
- Ayez un extincteur à disposition.
- Si vous cuisinez, chauffez ou refroidissez au gaz de pétrole liquéfié, un détecteur de gaz est recommandé en plus.

3 Usage conforme

Le détecteur de fumée est destiné à l'installation dans les pièces de vie.

4 Description technique

Le détecteur de fumée photoélectrique dispose d'une diode dans sa chambre de fumée. Cette diode émet un faisceau infrarouge qui traverse, intact, la chambre. S'il y a une concentration suffisante de particules de fumée dans la chambre, le faisceau lumineux est brisé et dispersé. Le faisceau lumineux brisé frappe un capteur et déclenche l'alarme.

Position dans fig. 1 , page 2	Désignation
1	Bouton TEST/HUSH
2	LED

5 Montage de l'appareil



AVERTISSEMENT !

- Ne pas monter le détecteur de fumée :
 - dans les pièces où la température peut tomber en dessous de 4 °C ou dépasser 38 °C.
 - dans des pièces humides
 - à côté des portes et des fenêtres
 - près d'un ventilateur ou un radiateur
- Gardez au moins 3 mètres de distance par rapport aux téléphones sans fil, fours à micro-ondes et autres appareils sans fil qui sont dans la gamme de fréquences de 2,4 GHz.



AVIS !

- Veillez à ne pas perforer le plafond.
- Si les vis fournies sont trop longues, vous devez utiliser des vis appropriées.

- Retirez le détecteur de fumée de la plaque de base (fig. **2**, page 2).
- Sélectionnez l'emplacement d'installation au milieu de la pièce, autant que possible, avec une distance par rapport aux murs et aux obstacles d'au moins 50 cm.
- Fixez la plaque de base avec 2 vis sur le plafond horizontal (fig. **3**, page 3).

6 Utilisation de l'appareil



AVERTISSEMENT !

- Familiarisez-vous avec le signal d'alarme du détecteur de fumée.
- Gardez les fentes d'aération libres.
- Testez le détecteur de fumée une fois par semaine (chapitre « Test des détecteurs de fumée », page 22).
- Remplacez les détecteurs de fumée tous les 8 ans.



REMARQUE

- Pour signaler que le détecteur de fumée est prêt à fonctionner, la LED clignote environ 1 x par minute.
- Si la tension de la pile est faible, le détecteur de fumée émet un bip environ 1 x par minute.

6.1 Insertion de la pile

- Retirez le détecteur de fumée de la plaque de base (fig. **2**, page 2).
- Retirez, si nécessaire, la pile bloc 9 V usagée (fig. **4**, page 3).
- Insérez une nouvelle pile monobloc de 9 V (fig. **5**, page 4).
- Refixez le détecteur de fumée sur la plaque de base (fig. **6**, page 4).
- Effectuez un test de fonctionnement (chapitre « Test des détecteurs de fumée », page 22).

6.2 Test des détecteurs de fumée

- Appuyez sur le bouton **TEST/HUSH** jusqu'à ce que l'alarme sonne (fig. **1**, page 2).
- ✓ Le signal d'alarme retentit.
- Relâchez le bouton de test.
- ✓ Le signal d'alarme s'arrête.

Si aucun signal d'alarme ne retentit, procédez comme suit :

- Vérifiez la capacité de charge de la pile.
- Si nécessaire, remplacez la pile (chapitre « Insertion de la pile », page 22).
- ✓ Si l'alarme ne sonne pas, le détecteur de fumée doit être remplacé.

7 Comportement en cas d'alarme



AVERTISSEMENT !

Supposez toujours que ce n'est **pas** une fausse alerte.



REMARQUE

Les facteurs environnementaux peuvent provoquer une fausse alarme :

- Normalement, la fumée de cigarette ne déclenche pas l'alarme, sauf si elle atteint directement le détecteur de fumée.
- Les particules de combustion générées en cuisinant peuvent déclencher l'alarme.
- S'il y a une forte concentration de particules de fumée, le signal d'alarme acoustique ne peut pas s'éteindre.

Quand le signal d'alarme retentit, procédez comme suit :

- Quittez immédiatement toutes les pièces.

N'ouvrez aucune porte sans tâter sa surface. Si celle-ci est chaude ou si vous voyez de la fumée qui entre par la fente de la porte, n'ouvrez pas la porte.

Si l'air est saturé de fumée, tenez-vous près du sol. Respirez à travers un linge. Humectez le chiffon tout d'abord, si possible.

- Ne retournez pas dans les pièces de vie.

Si vous remarquez un incendie, procédez comme suit :

- Prévenez les autres personnes à proximité de l'incendie.
- Prévenez les pompiers.

Si vous constatez une fausse alarme, procédez comme suit :

- Appuyez sur le bouton **TEST/HUSH**.
- ✓ Le détecteur de fumée est moins sensible pendant 10 minutes.
- ✓ Le signal d'alarme sonore se met en mode muet pendant 10 minutes.
- ✓ La DEL clignote toutes les 10 secondes.
- Éliminez la cause de la fausse alerte.

Après 10 minutes, le détecteur de fumée se remet automatiquement en marche.

8 Nettoyage de l'appareil



AVERTISSEMENT !

Assurez-vous que les événements sont exempts de salissures (p. ex. poussières ou insectes).

- Essuyez occasionnellement le détecteur de fumée avec un chiffon sec.
- Utilisez un aspirateur avec une brosse.

9 Garantie

Le délai légal de garantie s'applique. Si le produit s'avérait défectueux, veuillez vous adresser à la filiale du fabricant située dans votre pays (voir adresses au verso du présent manuel) ou à votre revendeur spécialisé.

Veuillez y joindre les documents suivants pour la gestion des réparations et de la garantie :

- une copie de la facture avec la date d'achat,
- le motif de la réclamation ou une description du dysfonctionnement.

10 Mise au rebut

- Jetez les emballages dans les conteneurs de déchets recyclables prévus à cet effet.



Lorsque vous mettrez votre produit définitivement hors service, informez-vous auprès du centre de recyclage le plus proche ou auprès de votre revendeur spécialisé sur les prescriptions relatives au retraitement des déchets.



Protégez l'environnement !

Les piles et les batteries usagées ne sont pas des déchets ménagers. Rapportez les piles défectueuses ou les batteries usagées à votre revendeur ou à un centre de collecte.

11 **Caractéristiques techniques**

	FA25
Alimentation :	9 V $\equiv$ (pile)
Dimensions :	Ø 100 x 35 mm
Poids :	120 g
Température de fonctionnement :	4 °C – 38 °C
Humidité de l'air pendant le fonctionnement :	25 – 85%
Détecteur de fumée :	photoélectrique
Volume de l'alarme :	> 85 dB à 3 m
Contrôle/certificat :	

Prima di effettuare il montaggio e la messa in funzione leggere accuratamente questo manuale di istruzioni, conservarlo e in caso di trasmissione del prodotto, consegnarlo all'utente successivo.

Indice

1	Spiegazione dei simboli	26
2	Indicazioni di sicurezza generali.	27
3	Conformità d'uso	27
4	Descrizione tecnica.	28
5	Montaggio dell'apparecchio	28
6	Impiego dell'apparecchio	29
7	Cosa fare in caso di allarme	30
8	Pulizia del dispositivo	31
9	Garanzia	31
10	Smaltimento	32
11	Specifiche tecniche.	32

1 Spiegazione dei simboli



AVVERTENZA!

Avviso di sicurezza: la mancata osservanza di questo avviso può causare ferite gravi anche mortali.



AVVISO!

La mancata osservanza di questa nota può causare danni materiali e compromettere il funzionamento del prodotto.



NOTA

Informazioni integranti relative all'impiego del prodotto.

2 Indicazioni di sicurezza generali

Il produttore non si assume nessuna responsabilità per danni nei seguenti casi:

- errori di montaggio o di allacciamento
- danni al prodotto dovuti a influenze meccaniche o a sovratensioni
- modifiche al prodotto senza esplicita autorizzazione del produttore
- impiego per altri fini rispetto a quelli descritti nel manuale di istruzioni

2.1 Sicurezza di base



AVVERTENZA!

- Il segnalatore di fumo serve a rilevare tempestivamente la presenza di fumo. Se posizionato nel posto giusto, avvisa per tempo della presenza di un pericolo. Il segnalatore di fumo non è in grado di impedire la propagazione di un eventuale incendio.
- In determinate situazioni il segnalatore di fumo non è efficace, ad es.
 - se si fuma a letto
 - se all'interno dell'abitazione si trovano bambini lasciati incustoditi
 - se vengono effettuati interventi di pulizia con liquidi infiammabili (ad es. benzina)
- Il segnalatore di fumo funziona solo con batterie con sufficiente capacità di carica. Testare settimanalmente il segnalatore di fumo.
- Non tinteggiare il segnalatore di fumo.
- Non aprire il corpo del segnalatore di fumo, altrimenti non si garantisce più il corretto funzionamento.
- I raggi solari riscaldano il tetto e l'aria nella parte alta dell'abitazione. L'aria calda può impedire al fumo di una combustione senza fiamma di raggiungere il segnalatore di fumo.
- Tenere pronto un estintore.
- Se si utilizza gas liquido per cucinare o per il riscaldamento/la refrigerazione, si consiglia di installare anche un rilevatore di gas.

3 Conformità d'uso

Il segnalatore di fumo è concepito per l'installazione in abitazioni.

4 Descrizione tecnica

La camera di rivelazione fumi del segnalatore di fumo fotoelettrico è dotata di un diodo. Tale diodo irradia un raggio infrarosso che attraversa la camera senza interruzioni. Nel momento in cui all'interno della camera si forma una sufficiente concentrazione di particelle di fumo, il raggio di luce viene interrotto e diffuso. Il raggio di luce interrotto colpisce un sensore e attiva l'allarme.

Posizione nella fig. 1 , pagina 2	Descrizione
1	Tasto TEST/HUSH
2	LED

5 Montaggio dell'apparecchio



AVVERTENZA!

- Non montare il segnalatore di fumo:
 - in locali con temperatura che può scendere sotto i 4 °C o che può salire oltre i 38 °C
 - in locali umidi
 - accanto a porte e finestre
 - in prossimità di ventilatori o termosifoni
- Mantenere una distanza di almeno 3 m da telefoni portatili, forni a microonde e altri apparecchi senza fili con range di frequenza di 2,4 GHz.



AVVISO!

- Prestare attenzione a non perforare il soffitto.
- Se le viti fornite in dotazione sono troppo lunghe, utilizzare viti idonee.

- Svitare il segnalatore di fumo dalla piastra di fondo (fig. **2**, pagina 2).
- Come luogo di montaggio scegliere una posizione il più possibile al centro del locale, con una distanza minima di 50 cm rispetto alle pareti ed eventuali ostacoli.
- Con 2 viti fissare la piastra di fondo al soffitto in posizione orizzontale (fig. **3**, pagina 3).

6 Impiego dell'apparecchio



AVVERTENZA!

- Prendere familiarità con il suono dell'allarme del segnalatore di fumo.
- Tenere libera la fessura dell'aria.
- Testare settimanalmente il segnalatore di fumo (capitolo "Testare il segnalatore di fumo" a pagina 29).
- Sostituire il segnalatore di fumo ogni 8 anni.



NOTA

- Per indicare che il segnalatore di fumo è operativo, il LED lampeggia circa 1 volta al minuto.
- Quando la tensione della batteria è bassa, il segnalatore di fumo emette un segnale acustico circa 1 volta al minuto.

6.1 Inserimento della batteria

- Svitare il segnalatore di fumo dalla piastra di fondo (fig. **2**, pagina 2).
- Estrarre l'eventuale vecchia batteria da 9 V presente (fig. **4**, pagina 3).
- Inserire una nuova batteria da 9 V (fig. **5**, pagina 4).
- Fissare nuovamente il segnalatore di fumo alla piastra di fondo (fig. **6**, pagina 4).
- Effettuare un test funzionale (capitolo "Testare il segnalatore di fumo" a pagina 29).

6.2 Testare il segnalatore di fumo

- Premere il tasto **TEST/HUSH** fin quando non viene emesso l'allarme (fig. **1**, pagina 2).
- ✓ Viene emesso il segnale d'allarme.
- Rilasciare il tasto di prova.
- ✓ Il segnale d'allarme si spegne.

Se non viene emesso nessun segnale d'allarme, procedere nel seguente modo:

- Controllare la capacità di carica della batteria.

- Se necessario sostituire la batteria (capitolo "Inserimento della batteria" a pagina 29).
- ✓ Se l'allarme non viene emesso, sostituire il segnalatore di fumo.

7 Cosa fare in caso di allarme



AVVERTENZA!

Partire sempre dal presupposto che **non** si tratta di un falso allarme.



NOTA

In presenza di alcune condizioni ambientali può verificarsi un falso allarme:

- Il fumo di sigarette normalmente non fa scattare l'allarme, a meno che non vada direttamente nel segnalatore di fumo.
- Le particelle di combustione che si formano quando si cucina possono far scattare l'allarme.
- In presenza di un'alta concentrazione di particelle di fumo, non è possibile disattivare il segnale acustico d'allarme.

Se viene emesso un segnale d'allarme, procedere nel seguente modo:

- Abbandonare tutti gli ambienti senza indugi.
Non aprire nessuna porta senza averne prima toccato la superficie. Se questa è calda o se si vede fuoriuscire del fumo da sotto la porta, non aprirla.
Tenersi vicini al pavimento se l'aria è piena di fumo. Respirare attraverso un panno. Se possibile, il panno va prima inumidito.
- Non rientrare nell'abitazione.

In presenza di un incendio, procedere nel seguente modo:

- Avvisare dell'incendio eventuali altre persone nelle vicinanze.
- Avvisare i vigili del fuoco.

In presenza di un falso allarme, procedere nel seguente modo:

- Premere il tasto **TEST/HUSH**.
- ✓ Per 10 minuti il segnalatore di fumo risulterà meno sensibile.
- ✓ Il segnale acustico d'allarme viene disattivato per 10 minuti.
- ✓ Il LED lampeggia ogni 10 secondi.
- Risolvere la causa alla base del falso allarme.

Dopo 10 minuti il segnalatore di fumo ritorna automaticamente al normale stato operativo.

8 Pulizia del dispositivo



AVVERTENZA!

Verificare che la fessura dell'aria non presenti impurità (ad es. polvere o insetti).

- Di tanto in tanto pulire il segnalatore di fumo con un panno asciutto.
- Utilizzare un aspirapolvere con spazzola.

9 Garanzia

Vale il termine di garanzia previsto dalla legge. Qualora il prodotto risultasse difettoso, La preghiamo di rivolgersi alla filiale del produttore del suo Paese (l'indirizzo si trova sul retro del manuale di istruzioni), oppure al rivenditore specializzato di riferimento.

Per la riparazione e per il disbrigo delle condizioni di garanzia è necessario inviare la seguente documentazione:

- una copia della fattura con la data di acquisto del prodotto,
- un motivo su cui fondare il reclamo, oppure una descrizione del guasto.

10 Smaltimento

- Raccogliere il materiale di imballaggio possibilmente negli appositi contenitori di riciclaggio.



Quando il prodotto viene messo fuori servizio definitivamente, informarsi al centro di riciclaggio più vicino, oppure presso il proprio rivenditore specializzato, sulle prescrizioni adeguate concernenti lo smaltimento.



Proteggete l'ambiente!

Gli accumulatori e le batterie non devono essere raccolti insieme ai rifiuti domestici.

Consegnare gli accumulatori difettosi o le batterie usate al rivenditore o presso un centro di raccolta.

11 Specifiche tecniche

	FA25
Alimentazione elettrica:	9 V--- (batteria)
Dimensioni:	Ø 100 x 35 mm
Peso:	120 g
Temperatura di esercizio:	4 °C – 38 °C
Umidità dell'aria durante il funzionamento:	25 – 85%
Sensore rilevamento fumo:	Fotoelettrico
Intensità allarme:	> 85 dB a 3 m
Certificati di controllo:	CE

Lees deze handleiding voor de montage en de ingebruikname zorgvuldig door en bewaar hem. Geef de handleiding bij het doorgeven van het product aan de gebruiker.

Inhoudsopgave

1	Verklaring van de symbolen	33
2	Algemene veiligheidsinstructies	34
3	Reglementair gebruik	34
4	Technische beschrijving	35
5	Toestel monteren	35
6	Toestel gebruiken	36
7	Gedrag bij alarm	37
8	Toestel reinigen.	38
9	Garantie	38
10	Afvoer	38
11	Technische gegevens	39

1 Verklaring van de symbolen



WAARSCHUWING!

Veiligheidsaanwijzing: Het niet naleven kan leiden tot overlijden of ernstig letsel.



LET OP!

Het niet naleven ervan kan leiden tot materiële schade en de werking van het product beperken.



INSTRUCTIE

Aanvullende informatie voor het bedienen van het product.

2 Algemene veiligheidsinstructies

De fabrikant kan in de volgende gevallen niet aansprakelijk worden gesteld voor schade:

- montage- of aansluitfouten
- beschadiging van het product door mechanische invloeden en overspanningen
- veranderingen aan het product zonder uitdrukkelijke toestemming van de fabrikant
- gebruik voor andere dan de in de handleiding beschreven toepassingen

2.1 Algemene veiligheid



WAARSCHUWING!

- De rookmelder is bedoeld om rook vroegtijdig te herkennen. Een goed gepositioneerde rookmelder waarschuwt tijdig voor gevaar. De rookmelder kan geen brand voorkomen.
- De rookmelder is in bepaalde situaties niet effectief, bijvoorbeeld
 - bij roken in bed
 - bij kinderen die zich zonder toezicht in woonruimtes bevinden
 - bij reiniging met ontvlambare vloeistoffen (bijvoorbeeld benzine)
- De rookmelder functioneert alleen met accu's met voldoende laadcapaciteit. Test de rookmelder wekelijks.
- De rookmelder mag niet worden beschilderd.
- De behuizing van de rookmelder mag niet worden geopend, anders is de correcte werking niet gegarandeerd.
- Zonnestrallen verwarmen het dak en de lucht boven in de woonruimte. Hete lucht kan verhinderen dat de rook van een smeulbrand de rookmelder bereikt.
- Houd een brandblusser gereed.
- Als u met vloeibaar gas kookt, verwarmt of koelt, is ook een gasmelder aan te bevelen.

3 Reglementair gebruik

De rookmelder is bedoeld voor gebruik in woonruimtes.

4 Technische beschrijving

De foto-elektrische rookmelder heeft in de rookkamer een diode. Deze diode straalt een IR-straal uit die ononderbroken door de kamer verloopt. Als de concentratie rookdeeltjes in de kamer groot genoeg is, wordt de lichtstraal gebroken en verstrooid. De gebroken lichtstraal activeert een sensor en vervolgens het alarm.

Positie in afb. 1 , pagina 2	Omschrijving
1	TEST/HUSH -toets
2	Led

5 Toestel monteren



WAARSCHUWING!

- Monteer de rookmelder niet:
 - In ruimtes waarin de temperatuur tot onder 4 °C kan dalen of boven 38 °C kan stijgen.
 - In vochtige ruimtes
 - Naast deuren en vensters
 - In de buurt van een ventilator of radiator
- Houd minstens 3 m afstand tot snoerloze telefoons, magnetrons en andere snoerloze apparaten die in het 2,4-GHz-frequentiebereik liggen.



LET OP!

- Let op dat u niet door het plafond heen boort.
- Als de bijgeleverde schroeven te lang zijn, moet u geschikte schroeven gebruiken.

- Maak de rookmelder van de bodemplaat los (afb. **2**, pagina 2).
- Kies als inbouwplaats indien mogelijk het midden van de ruimte met minstens 50 cm afstand tot wanden en hindernissen.
- Bevestig de bodemplaat met 2 schroeven aan het horizontale plafond (afb. **3**, pagina 3).

6 Toestel gebruiken



WAARSCHUWING!

- Maak u vertrouwd met de alarmtoon van de rookmelder.
- Houd de luchtsleuf vrij.
- Test de rookmelder wekelijks (hoofdstuk „Rookmelder testen” op pagina 36).
- Vervang de rookmelder elke 8 jaar.



INSTRUCTIE

- Om de gebruiksgereedheid van de rookmelder te signaliseren, knippert de led ca. 1 x per minuut.
- Bij lage accuspanning piept de rookmelder ca. 1 x per minuut.

6.1 Accu plaatsen

- Maak de rookmelder van de bodemplaat los (afb. **2**, pagina 2).
- Verwijder eventueel de oude 9 V-batterij (afb. **4**, pagina 3).
- Plaats een nieuwe 9 V-batterij (afb. **5**, pagina 4).
- Bevestig de rookmelder weer op de bodemplaat (afb. **6**, pagina 4).
- Voer een functietest uit (hoofdstuk „Rookmelder testen” op pagina 36).

6.2 Rookmelder testen

- Druk op de **TEST/HUSH**-toets tot het alarm klinkt (afb. **1**, pagina 2).
- ✓ Het alarmsignaal klinkt.
- Laat de testtoets los.
- ✓ Het alarmsignaal houdt op.

Als geen alarmsignaal klinkt, als volgt te werk gaan:

- Test de laadcapaciteit van de batterij.
- Vervang de batterij eventueel (hoofdstuk „Accu plaatsen” op pagina 36).
- ✓ Als het alarm niet klinkt, moet de rookmelder worden vervangen.

7 Gedrag bij alarm



WAARSCHUWING!

Controleer altijd eerst of het **geen** vals alarm is.



INSTRUCTIE

Door invloeden van buiten kan een vals alarm worden gegenereerd:

- De rook van sigaretten genereert normaal geen alarm, tenzij de rook direct in de rookmelder stijgt.
- Verbrandingsdeeltjes die bij koken ontstaan, kunnen een alarm activeren.
- Bij een hoge concentratie rookdeeltjes kan het alarm niet stom worden geschakeld.

Als het alarmsignaal klinkt, als volgt te werk gaan:

- Verlaat onmiddellijk alle ruimtes.

Open geen deuren zonder eerst het oppervlak te hebben afgetast. Als dit heet is of als rook onder de deur door komt, de deur niet openen.

Blijf zo laag mogelijk, als de lucht vol met rook is. Adem in door een doek. Maak het doek eerst nat, indien mogelijk.

- Ga niet terug de woonruimtes in.

Als u een brand vaststelt, als volgt te werk gaan:

- Informeer anderen in de buurt over de brand.
- Alarmeer de brandweer.

Als u vals alarm vaststelt, als volgt te werk gaan:

- Druk op de **TEST/HUSH**-toets.
- ✓ De rookmelder 10 minuten lang minder gevoelig.
- ✓ Het akoestische alarmsignaal schakelt 10 minuten stom.
- ✓ De led knippert om de 10 seconden.
- Verwijder de oorzaak van het vals alarm.

Na 10 minuten schakelt de rookmelder automatisch terug.

8 Toestel reinigen



WAARSCHUWING!

In de luchtsleuf mag zich geen vuil (bijvoorbeeld stof of insecten) bevinden.

- Veeg de rookmelder af en toe met een droge doek schoon.
- Gebruik een stofzuiger met borstel.

9 Garantie

De wettelijke garantieperiode is van toepassing. Als het product defect is, wendt u zich tot het filiaal van de fabrikant in uw land (adressen zie achterkant van de handleiding) of tot uw speciaalzaak.

Voor de afhandeling van de reparatie of garantie dient u de volgende documenten mee te sturen:

- een kopie van de factuur met datum van aankoop,
- reden van de klacht of een beschrijving van de storing.

10 Afvoer

- Laat het verpakkingsmateriaal indien mogelijk recycleren.



Als u het product definitief buiten bedrijf stelt, informeer dan bij het dichtstbijzijnde recyclingcentrum of uw speciaalzaak naar de betreffende afvoervoorschriften.



Bescherm uw milieu!

Accu's en batterijen horen niet thuis in het huishoudelijke afval. Geef uw defecte of verbruikte of defecte accu's bij de leverancier of bij een verzamelpunt af.

11 Technische gegevens

	FA25
Stroomvoorziening:	9 V $\equiv$ (batterij)
Afmetingen:	Ø 100 x 35 mm
Gewicht:	120 g
Bedrijfstemperatuur:	4 °C – 38 °C
Luchtvochtigheid tijdens bedrijf:	25 – 85%
Rooksensor:	foto-elektrisch
Alarmvolume:	> 85 dB bij 3 m
Keurmerk/certificaat:	

GERMANY

Dometic WAECO International GmbH

Hollefeldstraße 63 · D-48282 Emsdetten

☎ +49 (0) 2572 879-195 · 📠 +49 (0) 2572 879-322

Mail: info@dometic-waeco.de

dometic.com



AUSTRALIA

Dometic Australia Pty. Ltd.

1 John Duncan Court

Varsity Lakes QLD 4227

☎ 1800 212121

☎ +61 7 55076001

Mail: sales@dometic.com.au

AUSTRIA

Dometic Austria GmbH

Neudorferstraße 108

A-2353 Guntramsdorf

☎ +43 2236 908070

☎ +43 2236 90807060

Mail: info@dometic.at

BENELUX

Dometic Branch Office Belgium

Zincstraat 3

B-1500 Halle

☎ +32 2 3598040

☎ +32 2 3598050

Mail: info@dometic.be

BRAZIL

Dometic DO Brasil LTDA

Avenida Paulista 1754, conj. 111

SP 01310-920 Sao Paulo

☎ +55 11 3251 3352

☎ +55 11 3251 3362

Mail: info@dometic.com.br

DENMARK

Dometic Denmark A/S

Nordensvej 15, Taulov

DK-7000 Fredericia

☎ +45 75585966

☎ +45 75586307

Mail: info@dometic.dk

FINLAND

Dometic Finland OY

Mestariintie 4

FIN-01730 Vantaa

☎ +358 20 7413220

☎ +358 9 7593700

Mail: info@dometic.fi

FRANCE

Dometic SAS

ZA du Pré de la Dame Jeanne

B.P. 5

F-60128 Plailly

☎ +33 3 44633525

☎ +33 3 44633518

Mail: vehiculesdeloisirs@dometic.fr

HONG KONG

Dometic Group Asia Pacific

Suites 2207-11 / 22/F - Tower 1

The Gateway - 25 Canton Road,

Tsim Sha Tsui - Kowloon

☎ +852 2 4611386

☎ +852 2 4665553

Mail: info@waeco.com.hk

HUNGARY

Dometic Zrt. Sales Office

Kerekgyártó u. 5.

H-1147 Budapest

☎ +36 1 468 4400

☎ +36 1 468 4401

Mail: budapest@dometic.hu

ITALY

Dometic Italy S.r.l.

Via Virgilio, 3

I-47122 Forlì (FC)

☎ +39 0543 754901

☎ +39 0543 754983

Mail: vendite@dometic.it

JAPAN

Dometic KK

Maekawa-Shibaura, Bldg. 2

2-13-9 Shibaura Minato-ku

Tokyo 108-0023

☎ +81 3 5445 3333

☎ +81 3 5445 3339

Mail: info@dometic.jp

MEXICO

Dometic Mx, S. de R. L. de C. V.

Circuito Médicos No. 6 Local 1

Colonia Ciudad Satélite

CP 53100 Naucalpan de Juárez

Estado de México

☎ +52 55 5374 4108

☎ +52 55 5393 4683

Mail: info@dometic.com.mx

NETHERLANDS

Dometic Benelux B.V.

Ecustraet 3

NL-4879 NP Etten-Leur

☎ +31 76 5029000

☎ +31 76 5029019

Mail: info@dometic.nl

NEW ZEALAND

Dometic New Zealand Ltd.

PO Box 12011

Penrose

Auckland 1642

☎ +64 9 622 1490

☎ +64 9 622 1573

Mail: customerservices@dometic.co.nz

NORWAY

Dometic Norway AS

Østerøyveien 46

N-3232 Sandefjord

☎ +47 33428450

☎ +47 33428459

Mail: firmapost@dometic.no

POLAND

Dometic Poland Sp. z o.o.

Ul. Puławska 435A

PL-02-801 Warszawa

☎ +48 22 414 3200

☎ +48 22 414 3201

Mail: info@dometic.pl

PORTUGAL

Dometic Spain, S.L.

Branch Office em Portugal

Rot. de São Gonçalo nº 1 – Esc. 12

2775-399 Carcavelos

☎ +351 219 244 173

☎ +351 219 243 206

Mail: info@dometic.pt

RUSSIA

Dometic RUS LLC

Komsomolskaya square 6-1

RU-107140 Moscow

☎ +7 495 780 79 39

☎ +7 495 916 56 53

Mail: info@dometic.ru

SINGAPORE

Dometic Pte Ltd

18 Boon Lay Way 06-140 Trade Hub 21

Singapore 609966

☎ +65 6795 3177

☎ +65 6862 6620

Mail: dometic@dometic.com.sg

SLOVAKIA

Dometic Slovakia s.r.o. Sales Office Bratislava

Nádražná 34/A

900 28 Ivanka pri Dunaji

☎/☎ +421 2 45 529 680

Mail: bratislava@dometic.com

SOUTH AFRICA

Dometic (Pty) Ltd.

Regional Office

South Africa & Sub-Saharan Africa

2 Avalon Road

West Lake View Ext 11

Modderfontein 1645

Johannesburg

☎ +27 11 4504978

☎ +27 11 4504976

Mail: info@dometic.co.za

SPAIN

Dometic Spain S.L.

Avda. Sierra del Guadarrama, 16

E-28691 Villanueva de la Cañada

Madrid

☎ +34 91 833 60 89

☎ +34 900 100 245

Mail: info@dometic.es

SWEDEN

Dometic Scandinavia AB

Gustaf Melins gata 7

S-42131 Västra Frölunda

☎ +46 31 7341100

☎ +46 31 7341101

Mail: info@dometicgroup.se

SWITZERLAND

Dometic Switzerland AG

Riedackerstrasse 7a

CH-8153 Rümlang

☎ +41 44 8187171

☎ +41 44 8187191

Mail: info@dometic.ch

UNITED ARAB EMIRATES

Dometic Middle East FZCO

P. O. Box 17860

S-D 6, Jebel Ali Freezone

Dubai

☎ +971 4 883 3858

☎ +971 4 883 3868

Mail: info@dometic.ae

UNITED KINGDOM

Dometic UK Ltd.

Dometic House, The Brewery

Blandford St. Mary

Dorset DT11 9LS

☎ +44 344 626 0133

☎ +44 344 626 0143

Mail: customerservices@dometic.co.uk

USA

Dometic RV Division

1120 North Main Street

Elkhart, IN 46515

☎ +1 574-264-2131